

# Gazzetta ufficiale

## dell'Unione europea

C 73

Edizione  
in lingua italiana

### Comunicazioni e informazioni

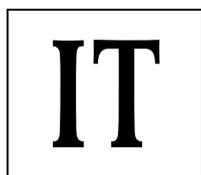
50° anno

30 marzo 2007

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	II <i>Comunicazioni</i>	
	COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA	
	<b>Commissione</b>	
2007/C 73/01	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4511 — Crédit Agricole/Cariparma/Friuladria) <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 73/02	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4578 — LBO France/Santé Partenaires) <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 73/03	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4573 — Candover/Parques Reunidos) <sup>(1)</sup> .....	2
2007/C 73/04	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4499 — Holding Gonvarri/ASSC/ASSC Slovakia) <sup>(1)</sup> .....	2
2007/C 73/05	Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata (Caso n. COMP/M.4337 — Thales/Alcatel Divisions Transport et Systèmes) <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 73/06	Pubblicazione di una domanda di modifica, a norma dell'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 510/2006 del Consiglio, relativo alla protezione delle indicazioni geografiche e delle denominazioni d'origine dei prodotti agricoli e alimentari .....	4
	IV <i>Informazioni</i>	
	INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA	
	<b>Commissione</b>	
2007/C 73/07	Tassi di cambio dell'euro .....	8

IT

<u>Numero d'informazione</u>	Sommar <span>io</span> ( <i>segue</i> )	<i>Pagina</i>
2007/C 73/08	Estratto delle decisioni comunitarie in materia di autorizzazioni all'immissione in commercio dei medicinali dall'1.2.2007 al 28.2.2007 [ <i>Pubblicazione a norma dell'articolo 13 o dell'articolo 38 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio</i> ] .....	9
2007/C 73/09	Estratto delle decisioni comunitarie in materia di autorizzazioni all'immissione in commercio dei medicinali dall'1.1.2007 al 31.1.2007 [ <i>Pubblicazione a norma dell'articolo 13 o dell'articolo 38 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio</i> ] .....	14
2007/C 73/10	Orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalit� regionale 2007-2013 — Carta degli aiuti di Stato a finalit� regionale: Belgio, Bulgaria, Romania <sup>(1)</sup> .....	15
 INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI  		
2007/C 73/11	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virt� del regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese <sup>(1)</sup> .....	18
2007/C 73/12	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virt� del regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese <sup>(1)</sup> .....	21
<hr/>		
V <i>Pareri</i>		
 PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI  		
<b>Commissione</b>		
2007/C 73/13	MEDIA 2007 — Sviluppo, distribuzione, promozione e formazione — Invito a presentare proposte — EACEA 06/2007 — Sostegno alla diffusione televisiva di opere audiovisive europee .....	24
 PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA  		
<b>Commissione</b>		
2007/C 73/14	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4615 — Merlin/Tussauds) <sup>(1)</sup> .....	26
2007/C 73/15	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4588 — Petroplus/Coryton Refinery Business) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	27
2007/C 73/16	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4631 — Carlyle Riverstone/First Reserve/Dresser) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	28
2007/C 73/17	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4545 — Statoil/Hydro) <sup>(1)</sup> .....	29
2007/C 73/18	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan) <sup>(1)</sup> .....	30



<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE

## II

*(Comunicazioni)*COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E DAGLI ORGANI  
DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso n. COMP/M.4511 — Crédit Agricole/Cariparma/Friuladria)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 73/01)

Il 27.2.2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua francese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32007M4511. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso n. COMP/M.4578 — LBO France/Santé Partenaires)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 73/02)

L'8.3.2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua francese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32007M4578. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso n. COMP/M.4573 — Candover/Parques Reunidos)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 73/03)

Il 12.3.2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32007M4573. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata****(Caso n. COMP/M.4499 — Holding Gonvarri/ASSC/ASSC Slovakia)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 73/04)

Il 19.3.2007 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
  - in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32007M4499. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

**Non opposizione ad un'operazione di concentrazione notificata**  
**(Caso n. COMP/M.4337 — Thales/Alcatel Divisions Transport et Systèmes)**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 73/05)

Il 7.11.2006 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato comune. La decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua francese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti commerciali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet di Europa nella sezione dedicata alla concorrenza (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per società, per numero del caso, per data e per settore,
  - in formato elettronico sul sito EUR-Lex, al documento n.32006M4337. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

**Pubblicazione di una domanda di modifica, a norma dell'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 510/2006 del Consiglio, relativo alla protezione delle indicazioni geografiche e delle denominazioni d'origine dei prodotti agricoli e alimentari**

(2007/C 73/06)

La presente pubblicazione conferisce il diritto di opporsi alla domanda di modifica, a norma dell'articolo 7 del regolamento (CE) n. 510/2006 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Le dichiarazioni di opposizione devono pervenire alla Commissione entro sei mesi dalla data della presente pubblicazione.

DOMANDA DI MODIFICA

**REGOLAMENTO (CE) N. 510/2006 DEL CONSIGLIO**

**Domanda di modifica a norma dell'articolo 9 e dell'articolo 17, paragrafo 2,**

**«HUILE D'OLIVE DE NYONS»**

**N. CE: FR/PDO/117/142/4.11.2003**

**DOP ( X ) IGP ( )**

**Modifica/Modifiche richieste**

*Voce(i) del disciplinare:*

- Nome del prodotto
- Descrizione del prodotto
- X Zona geografica
- Prova dell'origine
- Metodo di ottenimento
- Legame
- Etichettatura
- X Condizioni nazionali

**Modifica/Modifiche**

*Zona geografica*

Occorre sostituire «Zona geografica di produzione: alcuni cantoni dei dipartimenti della Drôme e della Vaucluse» con «Gli oli d'oliva devono essere estratti da olive prodotte e trasformate nella zona di produzione costituita dai comuni seguenti:

— Dipartimento della Drôme:

— Cantone di Nyons: Arpavon, Aubres, Châteauneuf-de-Bordette, Condorcet, Curnier, Eyroles, Mirabel-aux-Baronnies, Montaulieu, Nyons, Le Pègue, Piégon, Les Pilles, Rousset-les-Vignes, Saint-Ferréol-Trente-Pas, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Venterol, Vinsobres.

— Cantone di Buis-les-Baronnies: Beauvoisin, Benivay-Ollon, Buis-les-Baronnies, Eygaliers, Mérindol-les-Oliviers, Mollans-sur-Ouvèze, La Penne-sur-l'Ouvèze, Pierrelongue, Plaisians, Propiac, La Roche-sur-le-Buis, Vercoiran.

— Cantone di Remuzat: Montréal-les-Sources, Saint-May, Sahune, Villeperdrix

— Cantone di Saint-Paul-Trois-Châteaux: Tulette

(<sup>1</sup>) GUL 93 del 31.3.2006, pag. 12.

- Dipartimento della Vaucluse:
  - Cantone di Malaucène: Brantes, Entrechaux, Malaucène (sezione AI)
  - Cantone di Vaison-la-Romaine: Buisson, Cairanne, Crestet, Faucon, Puymeras, Rasteau, Roaix, Séguret, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Vaison-la-Romaine, Villedieu.
  - Cantone di Valréas: Valréas, Visan»

Oggetto della modifica è il ritiro di 6 comuni del dipartimento della Drôme (comuni di Bouchet, Montbrison-sur-Lez, Montbrun-les-bains, Reilhanette, Rochebrune e Sainte-Jalle) e di 2 comuni del dipartimento della Vaucluse (Saint-Léger-du-Ventoux e Savoillan) dalla zona geografica definita per la denominazione. Tale proposta è motivata dalla mancanza di pratiche agricole costanti e dalla presenza di criteri geologici, pedologici e climatici incompatibili con la produzione di olive con denominazione d'origine protetta.

*Condizione nazionale:*

Sostituire l'espressione «Decreto del 10 gennaio 1994» con «Decreto relativo alla denominazione d'origine controllata "Huile d'olive de Nyons"».

#### SCHEDA RIEPILOGATIVA

### REGOLAMENTO (CE) N. 510/2006 DEL CONSIGLIO

#### «HUILE D'OLIVE DE NYONS»

N. CE: FR/PDO/117/142/4.11.2003

DOP ( X ) IGP ( )

Nella presente scheda riepilogativa sono contenuti a fini informativi gli elementi principali del disciplinare.

#### 1. *Servizio competente dello stato membro:*

Nome: Institut National des Appellations d'Origine  
Indirizzo: 51, rue d'Anjou — F-75008 Paris  
Tel.: (33) 01 53 89 80 00  
Fax: (33) 01 42 25 57 97  
E-mail: info@inao.gouv.fr

#### 2. *Associazione:*

Nome: Syndicat Interprofessionnel de l'Olive de Nyons et des Baronnie  
Indirizzo: B.P. n° 9 — F-26110 Nyons  
Tel.: (33) 04 75 26 95 00  
Fax: (33) 04 75 26 23 16  
E-mail: syndicat.tanche@wanadoo.fr  
Composizione: produttori/trasformatori ( X ) altro ( )

#### 3. *Tipo di prodotto:*

Classe 1.5 — Olio d'oliva

#### 4. **Disciplinare:**

(sintesi dei requisiti di cui all'articolo 4, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 510/2006)

- 4.1. Nome: «Huile d'olive de Nyons»
- 4.2. Descrizione: Si tratta di un olio di consistenza vellutata e di colore giallo dorato, dal profumo delicato.
- 4.3. Zona geografica: La zona di produzione e di trasformazione delle olive è costituita dai comuni, elencati in appresso, dei dipartimenti della Drôme e della Vaucluse.

##### *Dipartimento della Drôme*

- Cantone di Nyons: Arpavon, Aubres, Châteauneuf-de-Bordette, Condorcet, Curnier, Eyroles, Mirabel-aux-Baronnies, Montaulieu, Nyons, Le Pègue, Piégon, Les Pilles, Rousset-les-Vignes, Saint-Ferréol-Trente-Pas, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Venterol, Vinsobres.
- Cantone di Buis-les-Baronnies: Beauvoisin, Benivay-Ollon, Buis-les-Baronnies, Eygaliers, Mérindol-les-Oliviers, Mollans-sur-Ouvèze, La Penne-sur-l'Ouvèze, Pierrelongue, Plaisians, Propiac, La Roche-sur-le-Buis, Vercoiran.
- Cantone di Remuzat: Montréal-les-Sources, Saint-May, Sahune, Villeperdrix
- Cantone di Saint-Paul-Trois-Châteaux: Tulette

##### *Dipartimento della Vaucluse*

- Cantone di Malaucène: Brantes, Entrechaux, Malaucène (sezione AI)
  - Cantone di Vaison-la-Romaine: Buisson, Cairanne, Crestet, Faucon, Puymeras, Rasteau, Roaix, Séguret, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Vaison-la-Romaine, Villedieu.
  - Cantone di Valréas: Valréas, Visan
- 4.4. Prova d'origine: Gli oli d'oliva non possono essere commercializzati con la denominazione d'origine controllata «Huile d'olive de Nyons» senza previo rilascio di un certificato di conformità da parte dell'Istituto nazionale delle denominazioni d'origine, secondo i requisiti stabiliti dalla normativa nazionale in materia di autorizzazione dei prodotti dell'olivicoltura tutelati da una denominazione d'origine controllata.

Tutte le operazioni relative alla produzione della materia prima e alla trasformazione dell'olio d'oliva devono essere effettuate all'interno della zona geografica di cui al punto 4.3.

Per quanto riguarda la produzione della materia prima, la procedura prevede:

- un'identificazione delle particelle, consistente nella compilazione di un elenco delle particelle ritenute idonee alla produzione di olio con denominazione «Huile d'olive de Nyons», rispondenti ai requisiti relativi al luogo d'impianto degli oliveti e alle condizioni di produzione,
- una dichiarazione di raccolto redatta annualmente dagli olivicoltori che devono dichiarare la superficie in produzione, la quantità di olive prodotta nel rispetto della resa stabilita e la destinazione delle olive (oleificio, luogo di trasformazione).

Per quanto riguarda la trasformazione, la procedura prevede:

- una dichiarazione di produzione, redatta dal trasformatore, che attesti annualmente la quantità totale di prodotto elaborato,
- una richiesta di certificato di conformità che consenta di identificare il luogo di deposito dei prodotti nonché tutti i recipienti contenenti i prodotti in questione.

La procedura è completata da un esame analitico ed organolettico, effettuato su ogni partita di olio d'oliva, che consenta di accertare la qualità e la tipicità dei prodotti.

Inoltre, ciascun operatore che abbia ottenuto un certificato di conformità è tenuto a redigere annualmente una dichiarazione delle scorte.

4.5. Metodo di ottenimento: Le olive della varietà «Tanche» provengono da ulivi coltivati su particelle atte a questo tipo di coltura. Le olive sono raccolte sull'albero a novembre e dicembre, selezionate (le più piccole vengono destinate alla produzione di olio), poi sottoposte alla frantumazione e alla gramolatura. Si procede quindi con metodi tradizionali alla spremitura o alla centrifugazione della pasta, per estrarne l'olio.

4.6. Legame:

— La coltivazione dell'ulivo in questa regione risale a tempi antichissimi e vi si è mantenuta particolarmente viva fino all'inizio del XX secolo. Il suo declino — dovuto essenzialmente alla concorrenza degli oli di semi — ne ha fatto una coltura complementare. Onde evitarne la scomparsa, dopo le forti gelate dell'inverno 1956, i produttori si sono organizzati per conservare il patrimonio che tale coltivazione rappresenta. Una sentenza del Tribunal de Valence del 1968 ha concesso all'Huile d'Olive de Nyons la denominazione d'origine.

— La «Tanche» è una varietà tipica della regione, particolarmente adatta ad un clima che presenta forti contrasti. Questa attività tradizionale ha potuto essere mantenuta grazie alla preparazione ed alla perseveranza dei produttori.

4.7. Organismo di controllo:

Nome: Institut National des Appellations d'Origine

Indirizzo: 51, Rue d'Anjou — F-75008 Paris

Tel.: (33) 01 53 89 80 00

Fax: (33) 01 42 25 57 97

E-mail: info@inao.gouv.fr

Nome: D.G.C.C.R.F.

Indirizzo: 59, Bd V.Auriol — F-75703 Paris Cedex 13

Tel.: (33) 01 44 97 29 60

Fax: (33) 01 44 97 30 37

E-mail: C3@dgccrf.finances.gouv.fr

4.8. Etichettatura: Oltre alle diciture obbligatorie previste dalla normativa relativa all'etichettatura e alla presentazione dei generi alimentari, l'etichettatura degli oli d'oliva tutelati dalla denominazione d'origine controllata «Huile d'olive de Nyons» deve recare le seguenti indicazioni:

— la denominazione «Huile d'olive de Nyons»;

— la dicitura «Appellation d'origine contrôlée» o «AOC». Nel caso in cui sull'etichetta compaiano, indipendentemente dall'indirizzo, il nome di un'azienda o di una marca, il nome della denominazione viene ripetuto tra le parole «Appellation» e «Contrôlée».

Queste indicazioni devono essere raggruppate nello stesso campo visivo e sulla stessa etichetta.

Esse devono figurare con caratteri chiari, leggibili, indelebili e sufficientemente grandi, in modo da risaltare sul fondo nel quale sono state stampate e poter essere nettamente distinte dal complesso delle altre indicazioni o immagini.

---

## IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI E  
DAGLI ORGANI DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>

29 marzo 2007

(2007/C 73/07)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,3352	RON	leu rumeni	3,3640
JPY	yen giapponesi	156,75	SKK	corone slovacche	33,381
DKK	corone danesi	7,4499	TRY	lire turche	1,8598
GBP	sterline inglesi	0,67930	AUD	dollari australiani	1,6506
SEK	corone svedesi	9,3370	CAD	dollari canadesi	1,5487
CHF	franchi svizzeri	1,6215	HKD	dollari di Hong Kong	10,4322
ISK	corone islandesi	88,24	NZD	dollari neozelandesi	1,8713
NOK	corone norvegesi	8,1020	SGD	dollari di Singapore	2,0274
BGN	lev bulgari	1,9558	KRW	won sudcoreani	1 256,22
CYP	sterline cipriote	0,5807	ZAR	rand sudafricani	9,7745
CZK	corone ceche	28,035	CNY	renminbi Yuan cinese	10,3171
EEK	corone estoni	15,6466	HRK	kuna croata	7,3906
HUF	fiorini ungheresi	248,00	IDR	rupia indonesiana	12 187,04
LTL	litas lituani	3,4528	MYR	ringgit malese	4,6124
LVL	lats lettoni	0,7096	PHP	peso filippino	64,357
MTL	lire maltesi	0,4293	RUB	rublo russo	34,7020
PLN	zloty polacchi	3,8697	THB	baht thailandese	43,160

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

**Estratto delle decisioni comunitarie in materia di autorizzazioni all'immissione in commercio dei medicinali dall'1.2.2007 al 28.2.2007**

[Pubblicazione a norma dell'articolo 13 o dell'articolo 38 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio <sup>(1)</sup>]

(2007/C 73/08)

**— Rilascio di un'autorizzazione all'immissione in commercio (articolo 13 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio): Accettazione**

Data della decisione	Nome del medicinale	DCI (Denomina-zione comune internaziona-le)	Titolare dell'autorizza-zione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Forma farmaceutica	ATC (Classifica-zione anatomico terapeutica)	Data della notifica
12.2.2007	Prezista	darunavir	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	Compresse rivestite	J05AE10	14.2.2007
15.2.2007	Cystadane	Betaina anidra	Orphan Europe SARL Immeuble «Le Guillaumet» F-92046 Paris-La-Défense	EU/1/06/379/001	Polvere orale	A16A A06	19.2.2007

<sup>(1)</sup> GUL 136 del 30.4.2004, pag. 1.

— **Modifica di un'autorizzazione all'immissione in commercio (articolo 13 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio): Accettazione**

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
1.2.2007	Xyrem	UCB Pharma Ltd 208 Bath Road Slough Berks SL1 3WE United Kingdom	EU/1/05/312/001	5.2.2007
5.2.2007	Aldurazyme	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/03/253/001-003	7.2.2007
9.2.2007	ReFacto	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/103/001-004	13.2.2007
12.2.2007	Replagal	Shire Human Genetic Therapies AB Rinkebyvägen 11B S-182 36 Danderyd	EU/1/01/189/001-006	14.2.2007
15.2.2007	BeneFIX	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/97/047/001-003	19.2.2007
15.2.2007	Trisenox	Cephalon UK Ltd 20 Alan Turing Road Surrey Research Park Guildford Surrey GU2 7YF United Kingdom	EU/1/02/204/001	19.2.2007
15.2.2007	Fabrazyme	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/01/188/001-006	19.2.2007
20.2.2007	Ammonaps	Swedish Orphan International AB Drottninggatan 98 S-111 60 Stockholm	EU/1/99/120/001-004	22.2.2007
20.2.2007	Zavesca	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/238/001	22.2.2007
20.2.2007	Azopt	Alcon Laboratories (UK) Ltd Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/00/129/001-003	22.2.2007
20.2.2007	Erbitux	Merck KGaA Frankfurter Straße 250 D-64293 Darmstadt	EU/1/04/281/002-005	22.2.2007

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
20.2.2007	Lumigan	Allergan Pharmaceuticals Ireland Castlebar Road Westport Co. Mayo Ireland	EU/1/02/205/001-002	26.2.2007
21.2.2007	Avonex	Biogen Idec Ltd 5 Roxborough Way Foundation Park Maidenhead Berkshire SL6 3UD United Kingdom	EU/1/97/033/001-003	23.2.2007
23.2.2007	Raptiva	Serono Europe Limited 56 Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/04/291/001-002	27.2.2007
27.2.2007	Comtess	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/98/082/001-003 EU/1/98/082/005	1.3.2007
27.2.2007	Comtan	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/081/001-004	1.3.2007
27.2.2007	Norvir	Abbott laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United-Kingdom	EU/1/96/016/001 EU/1/96/016/003-004	1.3.2007
27.2.2007	Erbitux	Merck KGaA Frankfurter Straße 250 D-64293 Darmstadt	EU/1/04/281/001-005	1.3.2007
27.2.2007	Tarceva	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/05/311/001-003	1.3.2007
27.2.2007	Pritor	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/98/089/001-022	1.3.2007
27.2.2007	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/05/315/001	1.3.2007
27.2.2007	Levemir	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/04/278/001-009	1.3.2007
27.2.2007	Zeffix	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/99/114/001-003	1.3.2007

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
28.2.2007	EMEND	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/03/262/001-008	2.3.2007
28.2.2007	Telzir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	2.3.2007
28.2.2007	Kepivance	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/05/314/001	2.3.2007
28.2.2007	PritorPlus	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/02/215/001-014	2.3.2007
28.2.2007	Osseor	Les Laboratoires Servier 22, rue Garnier F-92200 Neuilly-sur-Seine	EU/1/04/287/001-006	2.3.2007
28.2.2007	Hycamtin	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex, TW8 9GS United Kingdom	EU/1/96/027/001 EU/1/96/027/003-005	2.3.2007
28.2.2007	Protelos	Les Laboratoires Servier 22, rue Garnier F-92200 Neuilly-sur-Seine	EU/1/04/288/001-006	2.3.2007
28.2.2007	Agenerase	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	2.3.2007
28.2.2007	Zavesca	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/238/001	2.3.2007
28.2.2007	Viread	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	2.3.2007

— **Modifica di un'autorizzazione all'immissione in commercio (articolo 38 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio): Accettazione**

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
9.2.2007	Stronghold	PFIZER Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/2/99/014/001-012	13.2.2007
20.2.2007	Nobivac Piro	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxtmeer Nederland	EU/2/04/046/001-003	22.2.2007

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
20.2.2007	DRAXXIN	PFIZER Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/2/03/041/001-005	22.2.2007
20.2.2007	Metacam	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/2/97/004/003-005 EU/2/97/004/012-013 EU/2/97/004/021-025	22.2.2007
23.2.2007	Aivlosin	ECO Animal Health Ltd 78 Coombe Road New Malden Surrey KT3 4QS United Kingdom	EU/2/04/044/001-006	27.2.2007
27.2.2007	Fevaxyn Pentofel	Fort Dodge Laboratories Ireland Finisklin Industrial Estate — Sligo Ireland	EU/2/96/002/001-003	2.3.2007

**Estratto delle decisioni comunitarie in materia di autorizzazioni all'immissione in commercio dei medicinali dall'1.1.2007 al 31.1.2007**

[Pubblicazione a norma dell'articolo 13 o dell'articolo 38 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio <sup>(1)</sup>]

(2007/C 73/09)

**— Modifica di un'autorizzazione all'immissione in commercio (articolo 13 del regolamento (CE) n. 726/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio): Accettazione**

Data della decisione	Nome del medicinale	Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio	N. di iscrizione nel registro comunitario	Data della notifica
26.1.2007	Ferriprox	Apotex Europe Ltd Rowan House 41 London Street Reading Berkshire RG1 4PS United Kingdom	EU/1/99/108/001	28.2.2007

<sup>(1)</sup> GUL 136 del 30.4.2004, pag. 1.

**Orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013 <sup>(1)</sup> — Carta degli aiuti di Stato a finalità regionale: Belgio, Bulgaria, Romania**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 73/10)

**N 745/06 — BELGIO**

**Carta nazionale degli aiuti di Stato a finalità regionale 1.1.2007-31.12.2013**

(Approvata dalla Commissione il 21.2.2007)

NUTSII — III	Denominazione	Massimale per gli aiuti a finalità regionale agli investimenti (*) (applicabile alle grandi imprese)
		1.1.2007-31.12.2013

**1. Regioni ammissibili agli aiuti a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a) del trattato CE fino al 31.12.2010 <sup>(1)</sup> (regioni ad effetto statistico)**

		1.1.2007- 31.12.2010	1.1.2011- 31.12.2013
<b>BE32</b>	<b>Hainaut</b>	<b>30 %</b>	<b>20 %</b>

**2. Regioni ammissibili agli aiuti a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c) del trattato CE per l'intero periodo 2007-2013**

<b>BE2-1</b>	<b>West-Vlaamse cluster (comuni di)</b>	15 % <sup>(2)</sup>
--------------	---	---------------------

Diksmuide, Lo-Reninge, Ieper, Middelkerke, Oostende

<b>BE2-2</b>	<b>Wervik</b>	15 % <sup>(2)</sup>
<b>BE2-3</b>	<b>Ronse</b>	15 % <sup>(2)</sup>
<b>BE2-4</b>	<b>Tongeren/Herstappe</b>	15 % <sup>(2)</sup>

Herstappe, Tongeren

<b>BE2-5</b>	<b>Limburgse-cluster (comuni di)</b>	15 % <sup>(2)</sup>
--------------	--------------------------------------	---------------------

Bree, Lommel, Maaseik, Hechtel-Eksel, Helchteren, Dilsen-Stokkem, Lanaken, Maasmechelen

<b>BE2-5</b>	<b>Limburgse-cluster (comuni di)</b>	10 % <sup>(2)</sup>
--------------	--------------------------------------	---------------------

As, Beringen, Genk, Leopoldsburg, Heusden-Zolder

<b>BE2-6</b>	<b>Kempense cluster (comuni di)</b>	10 % <sup>(2)</sup>
--------------	-------------------------------------	---------------------

Balen, Dessel, Mol

<sup>(1)</sup> GUC 54 del 4.3.2006, pag. 13.

NUTSII — III	Denominazione	Massimale per gli aiuti a finalità regionale agli investimenti (*) (applicabile alle grandi imprese)
		1.1.2007-31.12.2013
<b>BE3-1</b>	<b>Bassin liégeois (comuni di)</b>	15 %

Engis, Awans, Flémalle, Grâce-Hollogne, Herstal, Liège, Oupeye, Saint-Nicolas, Seraing, Visé

<b>BE3-2</b>	<b>Verviers-Dison</b>	15 %
--------------	-----------------------	------

Dison, Verviers

<b>BE3-3</b>	<b>Tubize</b>	15 % <sup>(3)</sup>
<b>BE3-4</b>	<b>Sambreville</b>	15 %
<b>BE3-5</b>	<b>Ardenne (comuni di)</b>	15 %

Bastogne, Bertogne, Vielsalm, La-Roche-en-Ardenne, Marche-en-Famenne, Libin, Libramont-Chevigny, Neufchâteau, Tellin, Dinant, Houyet, Rochefort, Somme-Leuze

**3. Regioni ammissibili agli aiuti a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c) del trattato CE per l'intero periodo 2007-2013, solo per le percentuali di aiuti alle PMI più elevate, con un'intensità di aiuto di base del 15%**

BE10	<b>Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest (solo le parti indicate dei seguenti comuni)</b>
------	---

**Anderlecht** (Ceria-Zone d'Habitat, Petite Ile-Rive Droite, Ceria I, Birmingham, Rosee-Est, Rosee-Ouest, Abattoir, Conseil-Nord, Brogniez-Nord, Brogniez-Sud, Conseil-Sud, Revision-Sud, Revision-Nord, Albert I-Immeubles, Albert I-Quartier, Goujons, Deux Gares)

**Bruxelles/Brussel** (Quai des Usines-Monnoyer, Haren-Sud-Ouest, Haren-Sud, Haren-Est, Gare de Formation, Marly-Sud, rue des Faines, rue du Wimpelberg, Trassersweg-Neder-Heembeek, Neder-Heembeek-Nord, Marly-Nord, Saint-François Xavier, Bon Secours — Palais du Midi, Notre-Dame de la Chapelle, Anneessens (Place), Senne (rue de la), Nouveau Marché au Grain, Marché au Porcs, Congrès-Gare, Blaes (rue)-Sud, Blaes (rue)-Centre, Saint-Thomas (Institut), rue des Commerçants, E. Jacquain (Boulevard)-Ouest, Parvis Saint-Roch, Anvers (Chaussée d')-Sud, Anvers (Chaussée d')-Nord, Allée Verte-Bassin Vergote, Masui (Place)-Nord, Quai de Willebroeck, Tour et Taxis)

**Evere** (Gare de Formation, Carli, Bon Pasteur, Kerkhoek, Zone industrielle, J. Bordet (Avenue de), Oasis-Provence-Languedoc, Germinal I)

**Forest/Vorst** (Bollinckx, Bempt, Charroi (rue de), Pont de Luttre-Ouest, Saint-Antoine)

**Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek** (Centre, Canal-Sud, Brunfaut (Quartier), Ransfort, Quatre Vents, Saint-Joseph, Duchesse de Brabant, Industrie, Birmingham-Sud, Birmingham-Nord, Indépendance, Etangs Noirs, Gare Ouest, Marie-José Blocs, Chemin de Fer, Laekenveld, Mexico, Dubrucq-Nord, Ulens, Piers, Lavallée, Canal-Nord)

**Saint-Gilles/Sint-Gillis** (Guillaume Tell-Sud, Dethy (rue), Angleterre (rue d'), Regies, Roi (Avenue du), Denmark (rue de), Gare du Midi, Crickx (rue), Jamar, France (rue de))

**Saint-Josse-Ten-Noode/Sint-Joost-Ten-Noode** (Saint-François, Saint-Lazare, Rogier, Prairie, Jardin Botanique, Nord, Manhattan)

**Schaerbeek/Schaarbeek** (Josaphat Gare, Houffalize (Place), L'Olivier (rue), Royale Sainte-Marie (rue), Brabant (rue de), Vanderlinden (rue), Palais (rue de), Gare du Nord, Reine (Avenue), Stephenson (Place), Brichaut (rue de))

**Uccle/Ukkel** (Zwartebeek)

(\*) Per quanto riguarda le zone ammissibili nella Regione Fiandre, le intensità di aiuto indicate sono quelle applicabili a tutte le imprese a prescindere dalle dimensioni.

(1) Per i progetti di investimento con spese ammissibili non superiori a 50 milioni di EUR, ad eccezione delle zone ammissibili nella Regione Fiandre contrassegnate con (\*), tale massimale è aumentato di 10 punti percentuali per le medie imprese e di 20 punti percentuali per le piccole imprese quali definite nella raccomandazione della Commissione, del 6 maggio 2003, relativa alla definizione delle microimprese, piccole e medie imprese (GU L 124 del 20.5.2003, pag. 36). Per i grandi progetti di investimento con spesa ammissibile superiore a 50 milioni di EUR, tale massimale è soggetto a correzione ai sensi del punto 67 degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013.

(2) Tale regione potrebbe rimanere ammissibile agli aiuti ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a), nel qual caso il massimale per il periodo 1.1.2011-31.12.2013 verrà aumentato del 30% se una revisione, da effettuare nel 2010, dimostrerà che il PIL pro capite della regione interessata è sceso sotto il 75% della media UE-25.

(3) Solo fino al 31.12.2010.

**N 1/07 — BULGARIA****Carta nazionale degli aiuti di Stato a finalità regionale****Valida dalla data di adesione della Bulgaria all'Unione europea al 31.12.2013**

(Approvata dalla Commissione il 24.1.2007)

Codice della zona	Denominazione della zona	Massimale per gli aiuti a finalità regionale agli investimenti <sup>(1)</sup> (applicabile alle grandi imprese)
<b>1. Regioni ammissibili agli aiuti a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a) del trattato CE fino al 31.12.2013</b>		
BG	BULGARIA	50 %
BG11	Severozapaden	50 %
BG12	Severen Tsentralen	50 %
BG13	Severoiztochen	50 %
BG21	Yugozapaden	50 %
BG22	Yuzhen Tsentralen	50 %
BG23	Yugoiztochen	50 %

(<sup>1</sup>) Per i progetti di investimento con spese ammissibili non superiori a 50 milioni di EUR tale massimale è aumentato di 10 punti percentuali per le medie imprese e di 20 punti percentuali per le piccole imprese quali definite nella raccomandazione della Commissione, del 6 maggio 2003, relativa alla definizione delle microimprese, piccole e medie imprese (GU L 124 del 20.5.2003, pag. 36). Per i grandi progetti di investimento con spesa ammissibile superiore a 50 milioni di EUR, tale massimale è soggetto a correzione ai sensi del punto 67 degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013.

**N 2/07 — ROMANIA****Carta nazionale degli aiuti di Stato a finalità regionale****Valida dalla data di adesione della Romania all'Unione europea al 31.12.2013**

(Approvata dalla Commissione il 24.1.2007)

Codice della zona	Denominazione della zona	Massimale per gli aiuti a finalità regionale agli investimenti <sup>(1)</sup> (applicabile alle grandi imprese)
<b>1. Regioni ammissibili agli aiuti a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera a) del trattato CE fino al 31.12.2013</b>		
RO	ROMANIA	
RO01	Nord-Est	50 %
RO02	Sud-Est	50 %
RO03	Sud	50 %
RO04	Sud-Vest	50 %
RO05	Vest	50 %
RO06	Nord-Vest	50 %
RO07	Centru	50 %
RO08	Bucuresti	40 %

(<sup>1</sup>) Per i progetti di investimento con spese ammissibili non superiori a 50 milioni di EUR tale massimale è aumentato di 10 punti percentuali per le medie imprese e di 20 punti percentuali per le piccole imprese quali definite nella raccomandazione della Commissione, del 6 maggio 2003, relativa alla definizione delle microimprese, piccole e medie imprese (GU L 124 del 20.5.2003, pag. 36). Per i grandi progetti di investimento con spesa ammissibile superiore a 50 milioni di EUR, tale massimale è soggetto a correzione ai sensi del punto 67 degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013.

## INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 73/11)

Numero dell'aiuto	XS 22/07
Stato membro	Austria
Regione	Burgenland
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Richtlinien betreffend die Gewährung von nicht rückzahlbaren Zuschüssen an kleine und mittlere Unternehmen gemäß dem Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG
Base giuridica	Gesetz vom 24. März 1994, über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), mit dem gleichzeitig das Burgenländische Tourismusgesetz 1992 geändert wird, LBGl. Nr. 33/1994, in der Fassung des Gesetzes LGBl. Nr. 64/1998
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 6 Mio EUR; Importo totale dell'aiuto previsto: —
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	1.1.2007
Durata	31.12.2007
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	WiBAG treuhändig für das Land Burgenland Kontaktperson: Mag. Sigrid Hajek, Gerald Ostermayer Tel. Nr. (43) 05 90 10-210 www.wibag.at Marktstrasse 3 A-7000 Eisenstadt
Numero dell'aiuto	XS 23/07
Stato membro	Austria
Regione	Burgenland
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Richtlinien über die Schwerpunktförderung der Tourismuswirtschaft gemäß dem Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG

Base giuridica	Gesetz vom 24. März 1994, über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), mit dem gleichzeitig das Burgenländische Tourismusgesetz 1992 geändert wird, LBG. Nr. 33/1994, in der Fassung des Gesetzes LGBL. Nr. 64/1998
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 3,5 Mio EUR; Importo totale dell'aiuto previsto: —
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	1.1.2007
Durata	31.12.2007
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	WiBAG treuhändig für das Land Burgenland Kontaktperson: Franz Kain, Mag. Sigrid Hajek Tel. Nr. (43) 05 90 10-210 www.wibag.at Marktstrasse 3 A-7000 Eisenstadt
Numero dell'aiuto	XS 27/07
Stato membro	Paesi Bassi
Regione	—
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Stichting Kenniscentrum Windturbine Materialen en Constructies (WMC)
Base giuridica	Kaderwet EZ-subsidies
Tipo di misura	Aiuto individuale
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: —; Importo totale dell'aiuto previsto: 0,548292 Mio EUR
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	1.1.2006
Durata	31.12.2006
Obiettivo	Ricerca e sviluppo
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministerie van Economische Zaken Bezuidenhoutseweg 30 2500 EC Den Haag Nederland
Numero dell'aiuto	XS 29/07
Stato membro	Austria
Regione	Salzburg

Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Richtlinie zur Förderung von Maßnahmen des Ziel 2-Programms Salzburg 2000-2006 inklusive der Phasing-Out-Maßnahmen Salzburg 2000-2005. Kurz Ziel 2-Richtlinie (Bei der EK unter Nr. N275/2000 registriert und mit Schreiben vom 12.9.2000 genehmigt bis 31.12.2006)
Base giuridica	Beschluss der Salzburger Landesregierung vom 10.4.2000 sowie das Einheitliche Ziel 2-Programmplanungsdokument von der EK genehmigt am 16.3.2001, 2000.AT.16.2.DO.004
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 1,5 Mio EUR; Importo totale dell'aiuto previsto: —
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	1.1.2007
Durata	30.6.2008
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Land Salzburg, Abteilung 15 des Amtes der Salzburger Landesregierung Südtiroler Platz 11 A-5020 Salzburg
Numero dell'aiuto	XS 30/07
Stato membro	Regno Unito
Regione	Scotland
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Investment Support for SMEs
Base giuridica	Industrial Development Act 1982, Sections 8
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 10 Mio GBP; Importo totale dell'aiuto previsto: —
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	1.1.2007
Durata	30.6.2008
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Scottish Executive, Innovation and Investment Grants Division Meridian Court 5 Cadogan Street Glasgow G2 6AT United Kingdom

**Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE agli aiuti di Stato a favore delle piccole e medie imprese**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 73/12)

Numero dell'aiuto	XS 36/07
Stato membro	Austria
Regione	Kärnten
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Richtlinie Strategische Projektentwicklung (Finanzierung)
Base giuridica	Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetz 1993 in der Fassung LGBl 5/2006 Allgemeine Geschäftsbedingungen des KWF (AGB)
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 6 Mio EUR; Importo totale dell'aiuto previsto: —
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	18.1.2007
Durata	30.6.2008
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Kärntner Wirtschaftsförderungs Fonds Heuplatz 2 A-9020 Klagenfurt
Aide n°	XS 37/07
Stato membro	Austria
Regione	Kärnten
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Richtlinie Investitionen
Base giuridica	Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetz 1993 in der Fassung LGBl 5/2006 Allgemeine Geschäftsbedingungen des KWF (AGB)
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 28,4 Mio EUR; Importo totale dell'aiuto previsto: —
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	18.1.2007
Durata	30.6.2008
Obiettivo	PMI

Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Kärntner Wirtschaftsförderungs Fonds Heuplatz 2 A-9020 Klagenfurt
Aide n°	XS 38/07
Stato membro	Slovenia
Regione	—
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Davčna olajšava za raziskave in razvoj
Base giuridica	Uredba o davčni regijski olajšavi za raziskave in razvoj (Uradni list RS, št. 136/2006) <a href="http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=2006136&amp;stevilka=5683">http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=2006136&amp;stevilka=5683</a>
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 1,7 Mio EUR; Importo totale dell'aiuto previsto: —
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	23.12.2006
Durata	31.12.2007
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori manifatturieri, Trasporti, Altri servizi
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Trg OF 13 SLO-1000 Ljubljana
Numero dell'aiuto	XS 39/07
Stato membro	Irlanda
Regione	All regions
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Town Renewal Scheme (prolongation of XS 41/04)
Base giuridica	Taxes Consolidation Act 1997 as amended by Finance Act 2000, 2001 2003, 2004 and 2006.
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 7 Mio EUR; Importo totale dell'aiuto previsto: —
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	6.4.2001
Durata	31.7.2008
Obiettivo	PMI

Settore economico	Altre industrie manifatturiere, Altri servizi
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Revenue Commissioners Dublin Castle Dublin 2 Ireland
Numero dell'aiuto	XS 43/07
Stato membro	Malta
Regione	Malta — Objective 1
Titolo del regime di aiuti o nome dell'impresa che riceve aiuti singoli	Innovative Start-Up Scheme (Extension of XS 130/05)
Base giuridica	The Malta Enterprise Corporation Act, Chapter 463 of the Laws of Malta — Section 4 dealing with the functions of the Corporation empowers Malta Enterprise to assist and to provide the required assistance to business enterprises relating to economic development in order to strengthen their capacity as well as to innovate.
Tipo di misura	Regime
Dotazione di bilancio	Spesa annua prevista: 0,3 Mio EUR; Importo totale dell'aiuto previsto: —
Intensità massima di aiuti	Conformemente all'articolo 4, paragrafi da 2 a 6 e all'articolo 5 del regolamento
Data di applicazione	1.1.2007
Durata	30.6.2008
Obiettivo	PMI
Settore economico	Tutti i settori in cui è ammissibile l'aiuto alle PMI
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Malta Enterprise Corporation Malta Enterprise Enterprise Centre, Industrial Estate MT-San Gwann SGN 09

V

(Pareri)

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

## COMMISSIONE

**MEDIA 2007 — Sviluppo, distribuzione, promozione e formazione****Invito a presentare proposte — EACEA 06/2007****Sostegno alla diffusione televisiva di opere audiovisive europee**

(2007/C 73/13)

**1. Obiettivi e descrizione**

Il presente invito a presentare proposte si basa sulla Decisione n. 1718/2006/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 15 novembre 2006, relativa all'attuazione di un programma di sostegno al settore audiovisivo europeo (MEDIA 2007) <sup>(1)</sup>.

Un degli obiettivi di questo programma è di promuovere la diffusione transnazionale di opere audiovisive europee prodotte da società di produzione indipendenti, incoraggiando la cooperazione tra emittenti, da un lato, e produttori e distributori indipendenti, dall'altro.

**2. Candidati ammissibili**

Il presente invito a presentare proposte è destinato alle società europee le cui attività contribuiscono alla realizzazione degli obiettivi suddetti, in particolare alle società di produzione audiovisiva europee indipendenti.

I richiedenti devono essere residenti in uno dei paesi seguenti:

- i 27 paesi dell'Unione europea
- i paesi dell'EFTA e la Svizzera (fatta salva la conclusione di un nuovo accordo di cooperazione con questo paese nel quadro del programma MEDIA 2007)

**3. Bilancio e durata dei progetti**

Il bilancio totale stanziato per i progetti cofinanziati ammonta a 9,5 milioni di EUR.

Il contributo finanziario è assegnato sotto forma di sovvenzione. L'importo massimo del contributo finanziario concesso ammonta a 500 000 EUR per opera. Esso non potrà superare in alcun caso il 12,5 % dei costi ammissibili presentati dal produttore per le fiction o i film d'animazione e il 20 % dei costi ammissibili per i documentari.

La durata massima dei progetti è di 30 o di 42 mesi (per le serie e/o i progetti d'animazione).

<sup>(1)</sup> GUL 327 del 24.11.2006, pag. 12.

#### 4. **Scadenza**

Le richieste devono essere inviate all'Agenzia esecutiva (EACEA) entro e non oltre il **1° giugno 2007** ed il **2 novembre 2007**.

#### 3. **Informazioni complete**

Il testo completo dell'invito a presentare proposte e i moduli di candidatura si trovano all'indirizzo seguente:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/media/producer/tv/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/tv/index_en.htm)

Le domande devono rispettare rigorosamente le prescrizioni del testo completo e vanno inoltrate utilizzando l'apposito modulo.

---

## PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

### COMMISSIONE

#### **Notifica preventiva di una concentrazione** **(Caso n. COMP/M.4615 — Merlin/Tussauds)**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 73/14)

1. In data 19.3.2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione l'impresa Merlin Entertainments Group Luxembourg S.a.r.l. («Merlin», Lussemburgo), appartenente a Blackstone Group International Limited («Blackstone», Regno Unito), acquisisce, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio, il controllo dell'insieme dell'impresa Tussauds Group Limited («Tussauds», Regno Unito) mediante acquisto di azioni o quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Blackstone: banca di investimento,
- per Merlin: gestione parchi divertimento/a tema e attrazioni turistiche,
- per Tussauds: gestione parchi divertimento/a tema e attrazioni turistiche.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4615 — Merlin/Tussauds, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

(<sup>1</sup>) GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso n. COMP/M.4588 — Petroplus/Coryton Refinery Business)**  
**Caso ammissibile alla procedura semplificata**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 73/15)

1. In data 19.3.2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione l'impresa Petroplus Refining and Marketing Limited («Petroplus», Regno Unito) controllata da controlled by Petroplus Holding AG («Petroplus Holding», Svizzera) acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo dell'insieme del Coryton Refinery Business («Coryton Refinery Business», Regno Unito), comprendente anche una raffineria di petrolio situata in Coryton nel regno Unito insieme ad un terminale adiacente e le attività relative alla manifattura del bitume, mediante offerta acquisto di elementi dell'attivo.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Petroplus: veicolo dell'acquisizione,
- per Petroplus Holding: attività di raffineria, deposito, commercializzazione e trading internazionale di petrolio e di prodotti derivati dal petrolio,
- per Coryton Refinery Business: comprende una raffineria di petrolio con un terminale adiacente e le attività relative alla manifattura del bitume.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la transazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 <sup>(2)</sup> del Consiglio, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4588 — Petroplus/Coryton Refinery Business al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GUC 56 del 5.3.2005, pag. 32.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso n. COMP/M.4631 — Carlyle Riverstone/First Reserve/Dresser)**  
**Caso ammissibile alla procedura semplificata**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 73/16)

1. In data 22.3.2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione le imprese Carlyle Riverstone Global Energy and Power Fund III, LP., («Carlyle/Riverstone», Stati Uniti), detenuta in ultima istanza congiuntamente da Carlyle Group («Carlyle» Stati Uniti) e Riverstone Holdings LLC («Riverstone» Stati Uniti), e First Reserve Corporation («First Reserve», Stati Uniti), acquisiscono ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo in comune dell'impresa Dresser Inc. («Dresser», Stati Uniti) mediante acquisto di quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Carlyle e Riverstone: imprese di investimento in private equity,
- per Carlyle/Riverstone: fondo di private equity,
- per First Reserve: impresa di investimento in private equity,
- per Dresser: produttore a livello mondiale di infrastrutture energetiche, prodotti e servizi per il settore petrolifero.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CEE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CEE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni relative all'operazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4631 — Carlyle Riverstone/First Reserve/Dresser, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GUC 56 del 5.3.2005, pag. 32.

**Notifica preventiva di una concentrazione****(Caso n. COMP/M.4545 — Statoil/Hydro)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2007/C 73/17)

1. In data 23.3.2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Con tale operazione l'impresa Statoil ASA («Statoil», Norvegia) procede ad una fusione ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera a), del regolamento del Consiglio con il business petrolifero Norsk Hydro ASA («Hydro», Norvegia) tramite scambio di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

— Statoil: esplorazione, sviluppo, produzione, trasporto e vendita di petrolio e gas, incluse attività a valle quali la raffinazione, la distribuzione e la commercializzazione industriale di prodotti petroliferi raffinati, e la commercializzazione di gas a clienti finali,

— Hydro: esplorazione, sviluppo, produzione, trasporto e vendita di petrolio e gas, incluse attività a valle come la raffinazione di prodotti petroliferi e gas, e la commercializzazione di gas a clienti finali.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la transazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4545 — Statoil/Hydro, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

(<sup>1</sup>) GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

**Notifica preventiva di una concentrazione**  
**(Caso n. COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan)**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2007/C 73/18)

1. In data 23.3.2007 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 e a seguito di un rinvio in conformità con l'articolo 4(5) del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio (<sup>1</sup>). Con tale operazione l'impresa Travelport Inc. («Travelport», USA), società controllata appartenente al gruppo The Blackstone Group («Blackstone», USA) acquisisce ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo dell'insieme di Worldspan Technologies Inc. («Worldspan», USA) mediante acquisto di azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

— per l'impresa Travelport: fornitura di servizi turistici, principalmente attraverso Galileo (un sistema elettronico di distribuzione a livello mondiale, «GDS»),

— per l'impresa Worldspan: fornitura di servizi turistici, attraverso il sistema Worldspan GDS.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la transazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.